

II.7.61. Meuleudiguez Levr Histor naturel Buffon, gallec ha brezonec.

Ms. VII, p. 413-414.

Timbre : Var ton gallec : Femmes, voulez-vous m'épouser.

Incipit : Vous qui aimez à retrouver

Eus a Vuffon squiantus mercou,

Composition : 3 c. de 8 v. de 8 et 9 p. Les v. 7 et 8, formant un ensemble, sont bissés.

Les c. 1 et 2 comprennent alternativement un vers français, un vers breton, qui se complètent comme dans le cas de l'incipit, ci-dessus. Seul le c. 3 est uniquement rédigé en breton.

Sujet.

Apologie de l'Histoire Naturelle de Buffon, français et breton. Le c. 1 présente le lecteur, livre en main, se promenant dans la nature. Le second montre l'auteur, Buffon, composant son ouvrage. Le dernier donne le contenu du livre (1).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : signé « Fs. Guenveur. »

Autres sources : François Guenveur (1748-1828) fut un ami d'A. Lédan. Il lui fournit bon nombre de textes, dont certains furent imprimés (Voir par exemple II.7.44 et ss.)

Georges Louis Leclerc, comte de Buffon (1707-1788) fut le plus célèbre naturaliste de son temps. Il commença à travailler sur son *Histoire Naturelle* en 1739. Les trois premiers tomes furent édités en 1749. Au total ce sont 36 volumes qu'il composa, avec l'aide d'autres spécialistes, comme le médecin Daubenton, Guéneau de Montbeillard et l'abbé Bexon (2).

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en 1850 au plus tôt.

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

(1) Ce texte fut publié sous le titre « Eus a Vuffon squiantus mercou », dans *Kloc'hdi Breiz*, n° 171, 1909. Cité dans L. Raoul, *Geriadur*, p. 124.

(2) *Dictionnaire des œuvres littéraires de Langue Française*, CD-Rom Bordas, 1995.